



# De Reider

vun der Noumer Gemeng

N° 4 / 2023

# Sommaire

- S. 3      Gemeng
- S. 16     Syndikater, Kommissiounen,  
Veräiner a Leit
- S. 38     Schoul, Maison relais a  
Crèche
- S. 42     Agenda



Informationsblatt vun der  
Gemeng Noumer N° 4/2023

**Editeur:**

De Schäfferot vun der Noumer  
Gemeng

**Redaktioun:**

Gemeng Noumer

**Gestaltung:**

Carine Schilling

**Drock:**

Autisme Luxembourg asbl  
Papier Circle Offset, besteet zu 100% aus  
recycléiertem Pabeier

**Déi nächst Editioun vum Reider:**

Enn Mäerz 2024



# Léif Matbiergerinnen a Matbierger,



Kuerz viru Chrëschttag stëmmt de Gemengerot de Budget fir d'Joer 2024. Dëse Budget wäert dat spigelen wat den neie Schäfferot sech fir dat neit Joer virgeholl huet fir d'Gemeng Noumer liebenswert ze erhalen.

Hei sinn e puer wichteg Punkten fir d'nächst Joer:

Mir wäerte weider an d'Infrastruktur investéieren a Projeten ëmsetzen, dei schonn zum Deel als Pläng virlouchen. Déi administrativ Virbereedunge fir de Bau vun dem neien Atelier, deem am Agang vu Schrondweiler entstoe wäert, lafen op Héichtouren. Nieft dem an d'Rei setze vun de Kierfechter zu Schrondweiler an zu Noumer sollen all d'Bierger am Laf vum nächste Joer och d'Méiglechkeet vun engem Bëschkierfecht tëschent Schrondweiler a Steeën hunn.

Waasser an Ëmwelt si fir eis Gemeng ee groust Thema: esouwuel fir den dauerhafte Schutz vun der Waasserqualitéit vun eise Quelle wéi och de Schutz virun Iwwerschwemmungen zu Kruuchten a Schrondweiler gëtt geschafft. D'Reeniwwerlafbasengen zu Kruuchten an Noumer ginn ofgeschloss. Zu Schrondweiler gëtt parallel zum Atelier an der Erneuerung vun der Rue du Cimetière, e weidere Reenréckhalbaseng geplangt. E weidere grouse Chantier wäert eis nächst Joer op dem CR 123 tëschent Kruuchten an den Häff Buerghaff, Zahneschaff a Schleederhaff beschäftegen, well dës un d'Drénkwaassernetz vun Noumer ugeschloss wäerte ginn, am Plaz vun deem vun der Stad Ettelbréck.

Zum Thema Kanner a Jugend beschäftege mir eis mat deem wuel gréisste Projet vun den nächste Joren. De Chantier vun der neier Schoul gëtt aktuell am Sënn vun enger laangfristeger Planung iwwerduecht. Soubal dës méi konkret gëtt, wäerte mir lech de Projet jiddefalls virstellen. Weiderhi si mir mat eise Veräiner am enke Kontakt fir si ze ënnerstëtzen.

D'Adventszeit ass verbonne mat Hoffnung. Dowéinst ass Noumer eent vun den Zentere fir den Télévie ginn a wäert den 20. Abrëll d'Ofschlossfest feieren. Wann Dir als Privatpersoun oder mat engem Grupp oder Veräin deelhuele wëllt, sidd Dir häerzlech agelueden matzewierken.

Am Numm vum Schäfferot wënschen ech lech e geseent Chrëscht dagsfest an e gudde Start an e gesond neit Joer.

*Ariane Toepfer*

éischt Schëffin

# Gemeng Noumer

## Telefonzentrale Standard téléphonique

83 73 18 - 200

## E-Mail Adresse:

### Adresse électronique

commune@nommern.lu

## Einwohnermeldeamt

### Bureau de la population

population@nommern.lu

## Gemeindesekretariat

### Secrétariat communal

Laurent Reiland Tel.: 83 73 18 - 210  
secretariat@nommern.lu

Sabrina Nothar Tel.: 83 73 18 - 215  
sabrina.nothar@nommern.lu

Carole Risch Tel.: 83 73 18 - 211  
carole.risch@nommern.lu

Carine Schilling Tel.: 83 73 18 - 205  
carine.schilling@nommern.lu

## Gemeindekasse

### Recette communale

Nathalie Hallé Tel.: 83 73 18 - 220  
recette@nommern.lu

## Technischer Dienst

### Service technique

Mike Scholtes Tel.: 83 73 18 - 250  
technique@nommern.lu

Etienne Bayenet Tel.: 83 73 18 - 230  
etienne.bayenet@nommern.lu

Natascha Kridel Tel.: 83 73 18 - 240  
natascha.kridel@nommern.lu

Guy Seil Tel.: 83 73 18 - 801  
guy.seil@nommern.lu

## Schöffenkollegium

### Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie, Termine telefonisch beim Gemeindesekretär zu beantragen. Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

## Adresse

31, rue Principale

L-7465 Nommern

## Öffnungszeiten

### Heures d'ouverture

lundi (sans rdv)*	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
mardi & jeudi (sur rdv)**	8:00 - 11:30	joignable par tél. telef. erreichbar
mercredi (sans rdv)*	8:00 - 11:30	14:00 - 16:00
vendredi	fermé	fermé

Dienstags und donnerstags sind wir zudem von 14:00 - 16:00 Uhr telefonisch erreichbar. En outre nous sommes joignables par téléphone de 14:00 - 16:00 les mardis et jeudis.

Bei einem Todesfall freitags, an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen : 83 73 18 - 800

En cas d'un décès le vendredi, pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant : 83 73 18 - 800

lundi (sans rdv)*	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
mercredi (sans rdv)*	8:00 - 11:30	
jeudi (sur rv)**	8:00 - 11:30	

lundi (sans rdv)*	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
ou sur rendez-vous		

Während der anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar. Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

## Gemeindeförster

### Préposé forestier

Gilles Schneider Tel.: 621 202 159  
gilles.schneider@anf.etat.lu  
Termine nur auf Anfrage  
Uniquement sur rendez-vous

\* ohne Termin

\*\* nur nach Terminvereinbarung

# Gemengereglementer

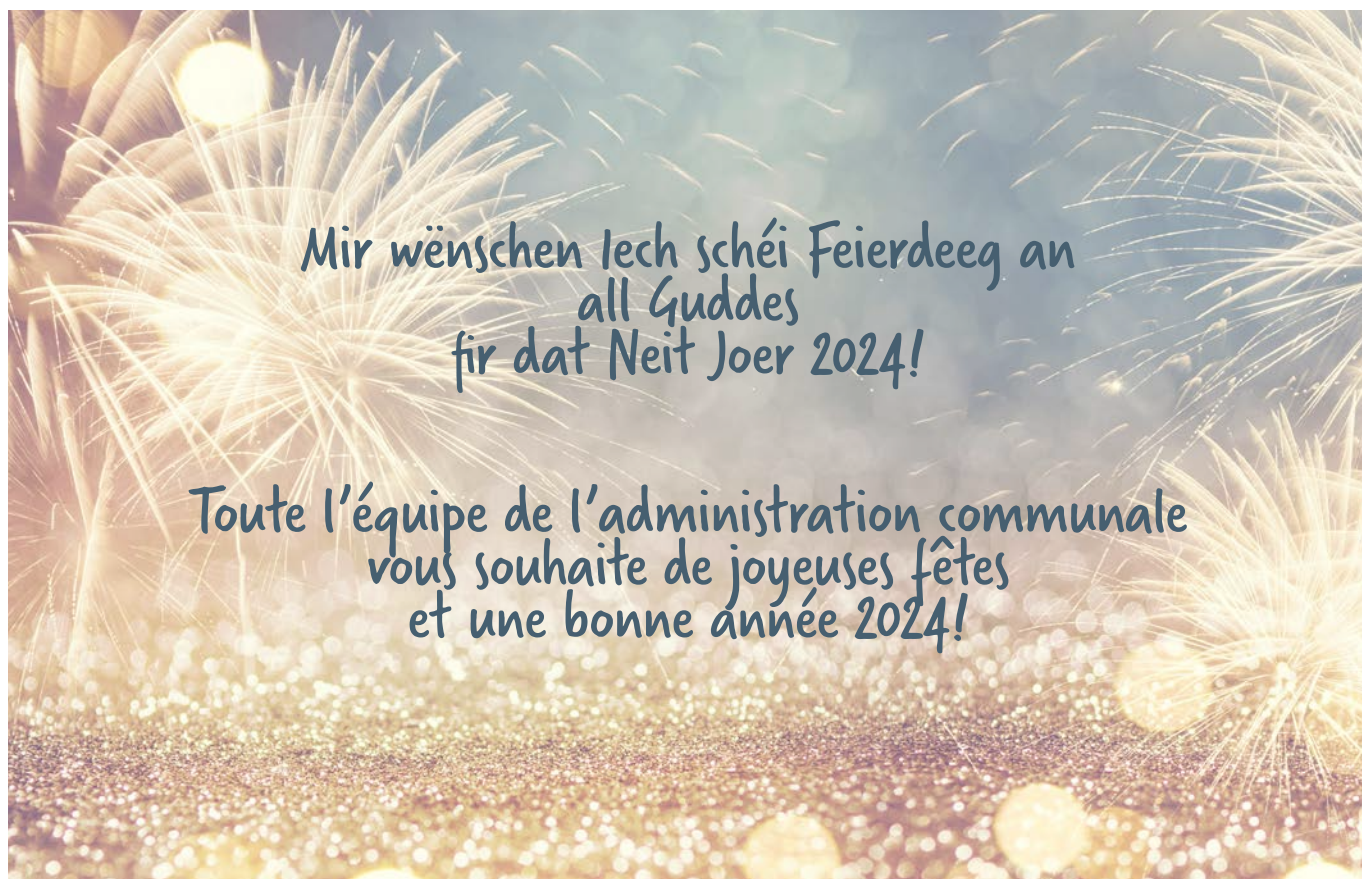
Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les décisions ci-dessous sont portées à la connaissance du public :

## Impositions communales

Par décisions du 8 août 2023 le conseil communal a fixé le taux multiplicateur de l'impôt foncier pour l'année 2024, ainsi que le taux multiplicateur de l'impôt commercial pour l'année 2024. Lesdites décisions ont été approuvées par arrêté grand-ducal du 6 octobre 2023. La publication des décisions a été faite aux tableaux d'affichages officiels de la commune du 20 octobre au 3 novembre 2023.

Lesdits taux sont respectivement indiqués dans le tableau ci-après :

Type	Taux (%)
Impôt foncier A	325
Impôt foncier B	325
Impôt commercial	300



# Autorisations de bâtir septembre - novembre 2023

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2023	61	Extension d'une terrasse et construction d'une piscine extérieure	13A, rue de la Montagne, L-7420 Cruchten	29.11.23
2023	60	Construction d'un abri de jardin	3, Kinnekswee, L-7421 Cruchten	22.11.23
2023	59	Rénovation de la toiture d'une grange	70, rue Principale, L-7420 Cruchten	22.11.23
2023	58	Changement des fenêtres et de la porte d'un immeuble	11, rue Nommerlayen L-7465 Nommern	22.11.23
2023	57	Prorogation du délai de péremption de l'autorisation 76/2022 du 22 novembre 2022 pour la construction d'une étable de vaches laitières et d'infrastructures agricoles	9, rue Principale L-7431 Oberglabach	22.11.23
2023	56	Mise en place d'une installation photovoltaïque	17C, rue de la Montagne, L-7420 Cruchten	16.10.23
2023	55	Mise en place d'une installation photovoltaïque	3, Kinnekswee, L-7421 Cruchten	16.10.23
2023	54	Modification de l'infrastructure frontale d'un centre d'accueil pour enfants et jeunes et mise en place d'une installation photovoltaïque	22, rue Principale, L-7431 Oberglabach	16.10.23
2023	53	Construction d'une clôture	20, rue de l' Ecole, L-9184 Schronweiler	05.10.23
2023	52	Construction d'une clôture	18, rue de l' Ecole, L-9184 Schronweiler	05.10.23
2023	51	Mise en place d'une cheminée, changement des volets et installation d'une porte d'une maison unifamiliale	11, rue de l' Eau, L-7465 Nommern	05.10.23
2023	50	Aménagement des alentours de l'immeuble existant	16, rue de l' Ecole, L-9184 Schronweiler	05.10.23
2023	49	Remplacement d'un garde-corps	22, rue du Knapp, L-7465 Nommern	05.10.23
2023	48	Mise en place d'une installation photovoltaïque	18, Rehsemsswiss, L-9184 Schronweiler	21.09.23
2023	47	Modification de l'implantation d'un abri de jardin projeté	71, rue de l'Alzette L-7420 Cruchten	21.09.23
2023	46	Rénovation de la façade d'une maison unifamiliale	11, Huele Wee, L-7421 Cruchten	21.09.23
2023	45	Prorogation du délai de péremption de l'autorisation 43/2022 du 1er juillet 2022 pour la construction d'une résidence de six unités	71, rue Principale, L-7420 Cruchten	21.09.23
2023	44	Réaménagement de l'évacuation des eaux usées et pluviales d'une maison unifamiliale	2, rue de la Gare, L-9184 Schronweiler	21.09.23
2023	43	Rénovation de la toiture d'une grange	69, rue Principale, L-7420 Cruchten	07.09.23
2023	42	Construction d'un mur	1, rue des Chapelles L-7421 Cruchten	07.09.23
2023	41	Réaménagement de l'accès piéton d'une maison unifamiliale	9, rue de la Gare, L-9184 Schronweiler	07.09.23
2023	40	Démolition et reconstruction d'un abri de jardin	3, op Grisel, L-7421 Cruchten	07.09.23
2023	39	Construction d'une toiture de terrasse (pergola)	18, rue Geischleid, L-9184 Schronweiler	07.09.23





## Mitteilung - Feuerwerk

Anlässlich der Feiertage zum Jahresende möchten wir Sie daran erinnern, dass es innerhalb der Ortschaften nicht angebracht ist, Feuerwerkskörper oder andere pyrotechnische Artikel (Böllern usw.) zu zünden, weder im öffentlichen Raum noch auf Privatgrundstücken.

Ein Feuerwerk kann zu Feuer und Verletzungen führen, stört andere Menschen, verängstigt die Tiere durch den Lärm und verschmutzt zudem noch die Luft und die Umwelt.

Im Falle eines Vergehens können ein Strafmandat erteilt und die betreffenden Produkte auf Anordnung des Staatsanwaltes beschlagnahmt werden.

## Avis - Feu d'artifice

À l'approche des fêtes de fin d'année, il est rappelé qu'à l'intérieur des localités il est contre-indiqué de tirer des feux d'artifice ou des pièces d'artifice quelconques (pétards etc.) soit sur la voie publique, soit dans les propriétés privées.

Un feu d'artifice peut provoquer un incendie et des blessures, dérange les autres citoyens, angoisse les animaux à cause du bruit et pollue de plus l'air et la nature.

En cas d'infraction constatée, procès-verbal pourra être dressé et la mise en sûreté des produits en question pourra être ordonnée par le Procureur d'État.



# Abschiedsfeier fir d'Membere vum virechte Gemengerot a fir d'Josée Pauwels

Am Kader vun enger klenger Feierstonn krute rezent d'Membere aus dem viregte Gemengerot fir hirt méi oder manner laangt politescht Engagement als Buergermeeschter, Schäffen oder Conseiller, am Interessi vun der Awunnerschaft aus der Gemeng Noumer, vum neie Schäfferot Merci gesot.

Geéiert goufen de Bernard Jacobs Bernard (23 Joer am Gemengerot / 6 Joer am Schäfferot), de John Mühlen (18 / 6 am Schäfferot, dovun deels als Buergermeeschter), de Franco Campana (12 / 6 am Schäfferot, dovun deels als Buergermeeschter), de Marc Reiter (6 / 2), den Henri Lommel (6 am Gemengerot), den Alain Ries (6), de Felix Miny (4), de Laurent Weirig (3) an d'Carmen Anthon (1 ½). Sie all kruten e klenge Cadeau deen hirer jeeweileger Dauer am Gemengerot entsprach huet.

Och koum deen Owend d'Josée Pauwels zu Eiren. D'Buergermeeschtesch Sophie Diderrich huet him e grouse Merci ausgeschwat fir seng onermiddlech Aarbecht déi hat wärend bal 27 Joer op der Gemeng "als Meedche fir Villes" geleescht huet. Och d'Josée krut e Cadeau deen hatt a senger Pensioun gutt gebrauche kann.







## Gemengerot

No de Komplementarwalen vum 8. Oktober 2023 huet d'Buergermeeschtesch Sophie Diderrich den 20. Oktober déi dräi nei Gemengerotsmemberen vereedegt: Philippe Metz vun Noumer, Celia Reckinger vu Schrondweiler a Luc Watgen vu Kruuchten. Domat ass eise Gemengerot elo komplett.



vu lénks no riets: Lucien Schabot, Nicolas Decker, Marc Zenners, Sophie Diderrich, Luc Watgen, Guy Biren, Ariane Toepfer, Celia Reckinger, Philippe Metz

# Wanterdéngscht

Fir datt mir an eis Kanner sécher an dréchen op de Busarrêt, op d'Gare oder an d'Schoul kommen, muss mol fir d'éischt jidderee viru senger Dier kieren, well dat sou am Code civil virgesinn ass:

*„Art.1382 : Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par la faute duquel il est arrivé, à le réparer.*

*Art.1383 : Chacun est responsable du dommage qu'il a causé non seulement par son fait, mais encore par sa négligence ou par son imprudence.*

*En dehors de toute obligation légale, réglementaire ou conventionnelle, l'abstention d'une mesure de prudence utile engage la responsabilité de son auteur, lorsque le fait omis a eu pour effet de porter atteinte à la sécurité d'autrui et qu'un homme normalement prudent et diligent ne se serait pas, dans les mêmes conditions, abstenu d'agir.*

*Comme l'autorité communale n'assume pas le nettoyage des trottoirs en cas de verglas ou de chute de neige, il appartient aux occupants des immeubles, longeant les trottoirs, de s'occuper en bons pères de famille de cette besogne dans l'intérêt de la sécurité des passants. S'ils manquent à cette obligation, ils doivent répondre des conséquences dommageables de tout accident, dû à cette faute d'omission, sur le fondement des articles 1382 et 1383 du Code civil. Cour 23 décembre 1971, 22, 93.“*



Kritt eisen zoustännege Gemengenaarbechter vu Ponts et Chaussées eng Schnéiwarnung, fiert hie mam grouse Schnéiplou a Salzstreeër e festgeluechte Circuit duerch eis Dierfer, botzt d'Gemengestroossen a street och wann néideg.

Dése Circuit gouf no Prioritéiten a praktesche Gegebenheete vum Gemengerot festgeluecht, a kann no Bedarf geännert ginn. Mierkt den éischte Mann lo, datt vill Schnéi gefall ass oder nach fält, rífft en een zweeten Aarbechter, deen Astreinte huet.

Dése mécht mat engem méi klenge Schnéiplou a Salzstreeër déi Plazen, wou dee groussen net bäikoum, an d'Trottoiren an d'Busarrête fräi. Och dese Circuit ass vum Gemengerot festgeluecht.

Virun de Privathaiser brauch en d'Trottoiren net ze botzen, well d'Leit se scho selwer gebotzt hunn oder nach botze wäerten. Wou géif hien de Schnéi och hindrécken? An d'Garagenafaart oder widder deen am Hierscht geplanztenen neien Neelchesblummestrauch? An d'Strooss duerf een de Schnéi net drécken.

Och mam Salz muss opgepasst ginn, well och mat der neister Streetechnik d'Salzkäre méi wäit kënne fléie wéi just bis op den Trottoir.

Op deenen net bebautenen Terrainen ass nach net vun de Proprietäre gebotzt, well déi jo nach virun hirer Dier kieren, an den zweeten Aarbechter huet gutt Plaz, fir de Schnéi op d'Säit ze drécken. Um siwen Auer fänkt och en Aarbechter un, dee ronderëm d'Schoul botzt a street.

Fir eisem grouse Schnéiplou et an deenen enke Gaasse wéi d'Rue de l'Église, d'Rue de la Montagne, oder d'Waassergaass et iwwerhaupt méiglech ze maachen ze botzen, géife mir lech bieden, d'Autoen nëmmen op enger Säit ze parken.

Mir hu bewosst op e Reglement verzicht, fir dëst ze reegelen, well mir iwwerzeegt sinn, datt déi puer Autosbesëtzer an deene Stroosse mateneen eens ginn.

Op strategesche Plaze sti weiderhi Këschte mat Salz an enger Schëpp, fir datt mir all, onofhängeg vum Wanterdéngscht, bei Bedarf aus eise Stroosse kommen – besonnesch aus deenen, déi eng Steigung hunn. An deem Sënn wënsche mir lech all, gutt duerch de Wanter ze kommen.



## SICHER DURCH DEN HERBST – RATSCHLÄGE DER POLIZEI



Gerade im Herbst ist vermehrt mit Regen, Nebel oder auch Blättern auf der Straße zu rechnen, welche den Bremsweg und das Verhalten Ihres Fahrzeugs negativ beeinflussen können.

Denken Sie daher daran:

- den Zustand der Straße und die Wetterverhältnisse zu berücksichtigen;
- die Geschwindigkeitsbegrenzungen einzuhalten;
- in Kurven besonderes Acht zu geben;
- den Sicherheitsabstand zu anderen Fahrzeugen einzuhalten.



### SICHTVERHÄLTNISSE BEACHTEN

Hier gilt die Devise „Gesehen und gesehen werden“. Die Fahrzeugbeleuchtung sollte funktionstüchtig und den Verhältnissen entsprechend eingeschaltet sein: dies um dem Fahrer eine gute Sicht zu gewährleisten, aber auch damit das Fahrzeug seitens anderer Verkehrsteilnehmer rechtzeitig erkannt wird. Scheiben und Beleuchtung der Fahrzeuge sollten stets sauber, schneefrei und enteist sein.

Auch Verkehrsteilnehmer wie Fußgänger und Fahrradfahrer sollten darauf achten, sichtbar zu sein, etwa durch helle Kleidung, eine Warnweste oder reflektierende Elemente an Kleidung, Schulranzen, Taschen oder dem Fahrrad. Gleichmaßen sollte man sich vergewissern von Autofahrern gesehen worden zu sein, bevor man etwa eine Fahrbahn überquert.

Schlechte Licht- und Wetterverhältnisse können die Sicht aller Verkehrsteilnehmer trüben. Für alle Parteien im Straßenverkehr gilt es daher, besonders aufmerksam zu sein.

### TECHNISCHER ZUSTAND UND WINTERREIFEN

Neben der Beleuchtung sollte auch der technische Zustand des Fahrzeuges einwandfrei sein, insbesondere die Scheibenwischer, die Scheibenwaschanlage und die Bereifung.



Bei winterlichen Straßenverhältnissen (z.B. Schnee, Schneematsch, Glatteis) gilt die Winterreifenpflicht. Doch auch wenn keine winterlichen Verhältnisse herrschen, sind Winterreifen sicherer als Sommerreifen, sobald die Außentemperatur auf weniger als 7°C sinkt.

Die Polizei empfiehlt daher, Fahrzeuge zwischen Oktober und Ostern mit Winterreifen auszustatten. Diese müssen laut Straßenverkehrsordnung eine Mindestprofiltiefe von 1,6 mm haben. Empfohlen wird jedoch, die Reifen bereits bei einer Profiltiefe unter 4 mm zu ersetzen.



**WIR WÜNSCHEN EINE GUTE UND SICHERE FAHRT!**



## Emploi pendant les vacances scolaires d'été 2024

À l'instar des années précédentes, l'administration communale de Nommern engage des étudiant·es pendant les vacances scolaires d'été 2024.

Il est primordial d'introduire sa demande en respectant les conditions et les délais fixés par l'administration communale suivants :

### 1. Conditions

Les intéressé·es doivent

- 1) habiter sur le territoire de la commune de Nommern ;
- 2) être âgé·es de 15 ans au minimum et de 21 ans au maximum avant la date de leur entrée en service ;
- 3) fréquenter un établissement scolaire pendant l'année scolaire en cours ;
- 4) **joindre à leur demande un certificat de scolarité** valable de l'année scolaire en cours, établi par l'établissement scolaire fréquenté

### 2. Délais

Les demandes doivent parvenir au secrétariat communal à Nommern, **au plus tard le 26 février 2024.**

**Toute demande incomplète ou introduite après ce délai ne sera pas prise en considération.**

### 3. Informations

Les étudiant·es seront occupé·es selon leur disponibilité et dans la limite des postes disponibles, auprès des équipes techniques pour les assister dans les travaux d'entretien et de nettoyage (8 postes).

**Pour l'instant, il n'est pas connu si le service forestier pourra employer des étudiant·es en 2024. Pour cette raison, le choix se limite actuellement à la période pendant laquelle les candidat·es sont disponibles à travailler auprès des équipes techniques.**

Les étudiant·es qui ont déjà été occupé·es auprès de l'administration communale de Nommern au cours des années précédentes, ne bénéficient en aucun cas d'un droit acquis ou d'une priorité.

Les étudiant·es ayant introduit une demande pour un de ces postes sont tenu·es d'assister à la **réunion de coordination et d'information qui aura lieu le lundi, 11 mars 2024 à 17:00 heures à la salle des fêtes au 1<sup>er</sup> étage de l'école à Nommern. En cas d'absence, les étudiant·es peuvent être représenté·es par l'un de leurs parents.** Étant donné que le nombre de postes à occuper est limité à 8, il sera procédé à un tirage au sort parmi les étudiant·es présent·es ou représenté·es lors de cette réunion au cas où il y aurait plus de candidatures que de postes disponibles.

Les rémunérations sont fixées par le conseil communal suivant l'âge de l'étudiant·e. De par la loi, cette indemnité est exempte de toute imposition ainsi que du paiement de cotisations sociales.

Le formulaire de demande pour un emploi pendant les vacances scolaires d'été 2024 peut être téléchargé dans la rubrique Media Centre – Formulaires à télécharger sur le site Internet de l'administration communale de Nommern (<https://nommern.lu/media-centre/formulaires-a-telecharger/>).

## Demande pour un emploi d'étudiant·e pendant les vacances scolaires d'été 2024

À l'attention du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Nommern  
31, rue Principale L-7465 Nommern

Je soussigné·e,

Nom et prénom	
Adresse complète	
Adresse e-mail	
Numéro d'identification (matricule)	
Numéro de téléphone	

souhaite poser ma candidature pour un travail d'étudiant·e pendant les vacances scolaires d'été auprès de l'administration communale de Nommern.

**Afin que ma candidature soit valable, je joins à la présente un certificat de scolarité de l'année scolaire en cours, établi par l'établissement scolaire fréquenté.**

**Je serai disponible à travailler auprès des équipes techniques pendant la ou les période(s) cochées ci-après :**

- 16.07. – 26.07.2024°
- 29.07. – 09.08.2024°
- 12.08. – 23.08.2024°
- 26.08. – 06.09.2024°

Je suis au courant que ma présence (ou en cas d'absence celle d'un de mes parents) est obligatoire lors de la réunion de coordination et d'information, qui aura lieu le lundi, 11 mars 2024 à 17:00 heures à la salle des fêtes au 1<sup>er</sup> étage de la maison communale à Nommern. Étant donné que le nombre de postes à occuper est limité à 8, il sera procédé à un tirage au sort parmi les étudiant·es présent·es ou représenté·es lors de cette réunion au cas où il y aurait plus de candidatures que de postes disponibles.

Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

**Les demandes doivent parvenir au secrétariat communal à Nommern au plus tard le lundi, 26 février 2024. Toute demande incomplète ou introduite après ce délai, ne sera pas prise en considération.**

Les données personnelles vous concernant et recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration communale de Nommern afin de mener à bien votre demande. Ces informations sont conservées par l'administration communale pendant la durée nécessaire à la finalité de traitement. Conformément au règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification et le cas échéant d'effacement des données vous concernant. Vous disposez également du droit de retirer votre consentement à tout moment.



## Farben & Lacke

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

## Peintures & laques

travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité



Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

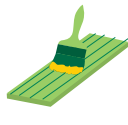
*Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !*



Farben & Lacke  
Peintures & laques



verschmutztes Arbeitsgerät  
Matériel souillé



Holzschutzmittel  
Produits de protection du bois



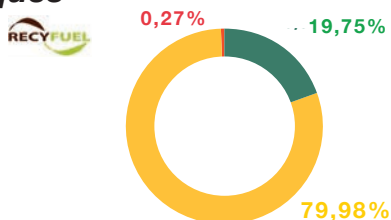
Stifte, Marker  
Crayons, marqueurs



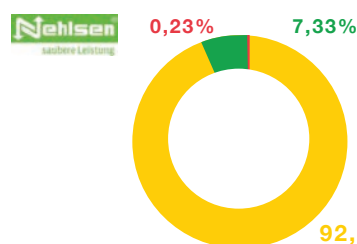
Weitere Tipps auf [www.shop-green.lu](http://www.shop-green.lu)  
D'autres conseils sur [www.shop-green.lu](http://www.shop-green.lu)



## Ressourcenpotential für Farbe und Lacke / Potentiel de ressources pour peintures et laques



DEM-SDK/LU-199732-06.2022-001



DEM-SDK/LU-199756-05.2022-002

● Rohstoff / matière première ● Energie / énergie ● Beseitigung / élimination

## Vermeidung

## Prévention

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Shop Green‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegröße kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.
- *Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.*
- *En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.*
- *Faire attention aux labels environnement comme ‚Shop Green‘.*
- *Achetez des emballages convenant à vos besoins !*
- *Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.*
- *Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.*

## Entsorgung und Verwertung Élimination et recyclage

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Ressourcencentern abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

*Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de ressources. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables - en particulier les métaux des emballages - sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.*

Novembre 2023

VALORLUX ASBL **BE THE CHANGE**



# Simplification du tri

Valorlux et le SIDEC vont entamer une phase de transition afin de rendre la collecte, le tri et le recyclage plus efficaces, mais également plus simples pour vous.



auf Deutsch hier  
in English here

## 6 fractions de tri au lieu de 11

Les emballages PMC - sauf les films plastiques - seront collectés ensemble.



Bouteilles



Flacons



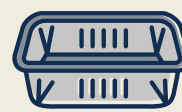
Pots



Cartons à boisson



Emballages métalliques



Barquettes Blisters



Pots de fleurs

**Pas de plastique NOIR**

Les emballages plastiques non recyclables seront collectés ensemble.



Plastique noir



Emballages multicouches



**NON VALORLUX**  
Sacs non-Valorlux

farmestudio.lu

Ces fractions seront collectées séparément



**VALORLUX**

Éco-sacs Valorlux  
(avec logo Valorlux)



Films plastiques



Polystyrène  
(styropor)



Bouchons en liège

# Klima-agence

Wie wäre es, wenn Sie Geld und Energie sparen könnten ... durch eine energetische Renovierung Ihres Hauses?

**Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort.**

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf [beihilfen.klima-agence.lu](https://beihilfen.klima-agence.lu) nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstrom zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

**Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen.**

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvoranschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen.

Weitere Informationen unter [klima-agence.lu](https://klima-agence.lu)

Unabhängige & kostenlose Beratung  
[klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) • 8002 11 90







GEMENG NOUMER



## Wie wäre es, wenn Sie Geld und Energie sparen könnten ... durch eine energetische Renovierung Ihres Hauses?

### Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort.

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf [beihilfen.klima-agence.lu](http://beihilfen.klima-agence.lu) nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstrom zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

### Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen.

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder

Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvorschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen.

**Weitere Informationen unter [klima-agence.lu](http://klima-agence.lu)**

# Natur- & Geopark Mëllerdall

## Neuer Vorstand des Natur- & Geopark Mëllerdall

Nachdem die Gemeindewahlen in allen Mitgliedsgemeinden abgeschlossen sind, fand im Naturpark-Haus in Beaufort die erste Vorstandssitzung mit dem neuen Vorstand statt. Vom Vorstand wurde direkt im Anschluss der Exekutivvorstand gewählt.

**Ben Scheuer** (Vertreter der Gemeinde Echternach) **ist ab jetzt Präsident des Natur- & Geopark Mëllerdall.**

Ein herzliches Dankeschön geht an den früheren Präsidenten Camille Hoffmann sowie an Romain Osweiler und alle früheren Vorstandsmitglieder, die in den vergangenen Jahren ehrenwerte Arbeit im Exekutivvorstand geleistet haben. Der Natur- & Geopark Mëllerdall freut sich auf eine weiterhin vielversprechende regionale Zusammenarbeit.



v.l.n.r. : Françoise Bonert, Ben Scheuer, Liette Mathieu, Jean-Luc Nosbusch, Patrick Hierthes



v.l.n.r. : Ariane Toepfer, Jean-Pierre Arend, Ronnie Schmit, Andrée Henx-Greischer, Nora Elvinger, Liette Mathieu, Ben Scheuer, Patrick Dondelinger, Françoise Bonert, Marco Bermes, Luis Soares, Jean-Paul Dimmer, Jean-Luc Nosbusch, Daniel Moura, Patrick Hierthes;

Es fehlen: Jill Goeres, Joé Nilles, Camille Feltes, Vanessa Skuvie

## CONCOURS

# Méi Faarf op denger Wiss



vir drun/avant



duerno/après

Gewannt eng Ëmgestaltung vun ärem Wues an eng Wiss voller Blumen!

Maacht mat a fëllt de Formulaire **bis den 1. Januar** aus.

Gagnez la transformation de votre gazon en prairie fleurie !

Participez et remplissez le formulaire **jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier**.



[www.insekten.lu](http://www.insekten.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable

Fonds pour la protection  
de l'environnement

## Tag des Baumes 2023 im Natur- & Geopark Möllerdall

Am 11. November fand in der Supp in Heffingen die jährliche Pflanzaktion des Natur- & Geopark Möllerdall zum Anlass des Nationalen Tag des Baumes (JNA) statt. Der Standort war kein Zufall, sondern wurde ganz gezielt auf den Baum des Jahres 2023, die Moorbirke *Betula pubescens*, hin ausgewählt. Wie der Name verrät, ist die Moorbirke auf feuchte bis nasse Standorte angewiesen und kommt als typische Pionierart auch mit schwierigsten Verhältnissen zurecht. Entlang der renaturierten Weißen Ernz sollten die neu gepflanzten Bäume also gute Voraussetzungen haben sich zu etablieren.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Heffingen und der Natur- und Forstverwaltung (ANF) wurde wie in den Jahren zuvor für jede der 11 Naturparkgemeinden (sowie für die Beitrittskommune Reisdorf) ein Baum gepflanzt, symbolisch für die Vernetzung der Region und ihrer Gemeinden. Mit ihrer gut sichtbaren, für Birken typischen hellen Rinde, werden die Bäume in den kommenden Jahren sicherlich ein weiterer Blickfang in der ohnehin schon eindrucksvollen Landschaft entlang des nationalen Radweges PC5 darstellen.



### Titel: Naturnahe Aufwertung von bestehenden Beeten in Schrondweiler

Im Rahmen des Projektes „D`Naturparken zu Lëtzebuerg - (een) Insekteräich“ des Natur- & Geopark Mëllerdall und der Gemeinde Nommern wurden in diesem Herbst die naturnahen Beete in Schrondweiler aufgewertet. Hierbei wurden in der *Rehsemswiss*, *um Aker*, und der *Lengerwiss* Beikräuter entfernt, Flächen teilweise neu eingesät und Initialstauden gepflanzt. Bei naturnahen Umsetzungen ist Geduld unabdinglich, da diese eine gewisse Zeit benötigen, um sich zu entwickeln und um sich etablieren zu können. Durch das Pflanzen von Initialstauden lässt sich diese Wartezeit verkürzen und früher Resultate erzielen, so dass blühende Insektenreiche entstehen können. Für nächstes Jahr sind weitere naturnahe Umsetzungen bereits in Planung.

### Vorteile naturnaher Flächen

- Ausschließlich an einheimischen Pflanzen können Insekten ihre Eier und Larven großziehen.
- Wildpflanzenbeete samen jedes Jahr selbst aus und regenerieren sich auch nach trockenen Sommern.
- Das Gießen von Wildpflanzen ist nicht erforderlich und schont unsere Wasserreserven.
- Die Grünflächen stellen wichtige Korridore zur Vernetzung von Lebensräumen dar.
- Im Siedlungsbereich besteht viel Potential für den Erhalt der Biodiversität

### Ihr Beitrag für mehr Biodiversität

Erhalten Sie die Farbenpracht, indem Sie Ihren Hund nicht auf diese Fläche lassen. Blumenwiesen brauchen einen möglichst nährstoffarmen Boden – eine übermäßige „Düngung“ durch Hundekot und –urin führt zur Degradierung dieses Lebensraumes.

Weitere Informationen finden Sie hier [www.insekten.lu](http://www.insekten.lu)



Bildunterschrift: Pflanzung von Wildstauden und Einsaat einer Wildblumenmischung in der Rehsemswiss. Bild:©NGPM\_Conny\_Bourgmeyer

# Entdeckt eis Kannerbicher

## De Wiichtel Wumm E Mëllerdaller Dréchemauerbauer

Op eng spilleresch Aart a Weis léieren d'Kanner wat eng Dréchemauer ass, wéi se gebaut gëtt a wou déi verschidden Déiere wunnen.

**Fir Kanner vun 2-6 Joer**

Weider Infos  
& Online-Shop



## D'Rommel Bommel an hir Frënn

Kanner mat Hëllef vu Geschichten u Geméis eruféieren - dat ass d'Zil vum Kannerbuch D'Rommel Bommel an hir Frënn. Doriwwer eraus kritt ee mam Buch Accès op verschidde Rezepten, déi an de Geschichte virkommen.

**Fir Kanner ab 5 Joer**



Weider Infos  
& Online-Shop

Béid Bicher ginn et och am Naturpark-Shop zu Esch-Sauer (15, rue de Lultzhausen) ze kafen.

# ORT Mëllerdall



## Masterplan



Beaufort medieval castle  
(c) Pancake !

### Neuer Masterplan für die Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Zahlreiche Partner aus der Region waren am Montagabend der Einladung des Tourismusverbandes ins Centre Culturel Larochette gefolgt, um der Abschlusspräsentation des neuen Masterplans für die Region Müllerthal beizuwohnen. „Die touristischen Partner in der Region arbeiten sehr vernetzt. Daher war von Anfang an klar, dass alle in den Prozess mit einbezogen werden“, so Konstanze Liskow, stellvertretende Geschäftsführerin des Tourismusverbandes. Viele hatten im Vorfeld in Arbeitsgruppen intensiv an der Entwicklung des Masterplans mitgearbeitet.

Alexander Seiz von der Beratungsagentur Kohl & Partner hat die Erstellung des Masterplans mitkoordiniert und stellte zunächst die Vision vor, die man bis 2035 erreichen möchte: „In der Region Müllerthal hat sich ein nachhaltiger, naturschonender Tourismus für alle entwickelt, von dem die gesamte Region ganzjährig profitiert.“ Auch ging er auf die touristischen Leitlinien und den strategischen Rahmen zur Umsetzung der Vision vor.

Es geht um die Entwicklung neuer Themen, die Sicherung von Qualität und touristischer Infrastruktur, gelebte Nachhaltigkeit, Zusammenarbeit mit regionalen und überregionalen Partnern und den Einbezug der Lebensraum-Perspektive. Letzteres heißt, dass attraktive Angebote nicht nur für Besucher, sondern auch für alle Einwohner der Region geschaffen werden, was die regionalen Wirtschaftskreisläufe stärken und die negativen Einflüsse des Tourismus auf die Region verhindern kann.

### Als UNESCO Global Geopark mit felsenreicher Kulisse und ungeahnten Kulturschätzen überzeugen

Alexander Seiz ging auf die touristische Positionierung der Region Müllerthal ein: „Die Region Müllerthal überzeugt als UNESCO Global Geopark mit faszinierenden Outdoorerfahrungen in felsenreicher Kulisse und ungeahnten Kulturschätzen“. Die zukünftigen Handlungsfelder sind „Outdoor & Naturerfahrung“ und „Kulturschätze“, wichtige Querschnittsthemen sind Nachhaltigkeit, Lebensraum & regionale Produkte. Mit der Kommunikationsstrategie möchte man die Gäste für den Zauber von Natur, Kultur und Menschen begeistern.

## Gedenktourismus, „Region Müllerthal – Zeitreise“ und Komfortwege

Konstanze Liskow ging auf die Wichtigkeit von Kulturtourismus und Nachhaltigkeit ein. Etwaige Projekte in diesem Feld sind der Gedenktourismus und die Idee der „Region Müllerthal – Zeitreise“, ein attraktives digitales Angebot in der gesamten Region.

Beim Thema Nachhaltigkeit spielen die Felder Mobilität, Evaluation und Kommunikation eine Schlüsselrolle. Beim Angebot zum Wandern, welches seit vielen Jahren das Hauptthema und Anziehungspunkt der Region ist, geht es jetzt darum, sich an aktuelle Entwicklungen und Trends anzupassen. Auch die Komfortwege für alle seien ein wichtiges Zukunftsprojekt.

Da auch in den Wintermonaten viele Gäste in der Region sind, ist die Saisonverlängerung ein langfristiges Ziel für Konstanze Liskow. In der Kommunikation will man noch stärker als bisher auf die Winter-Kampagne setzen.

Abschließend bedankte Konstanze Liskow sich bei allen, die beim Ausarbeiten des Masterplans mitgewirkt hatten sowie auch bei Linda Salentin, Geschäftsführerin des Tourismusverbandes (zurzeit im Mutterschutz), die das Projekt des neuen Masterplans initiiert hatte.

Ein Masterplan, allein für den Müllerthal Trail als Wanderprodukt und -Marke, stammt aus dem Jahr 2015. Dies sei nun der erste Masterplan, der für die gesamte Region und zusammen mit allen Akteuren erarbeitet worden sei und der der touristischen Region eine Strategie für die kommenden Jahre bietet.



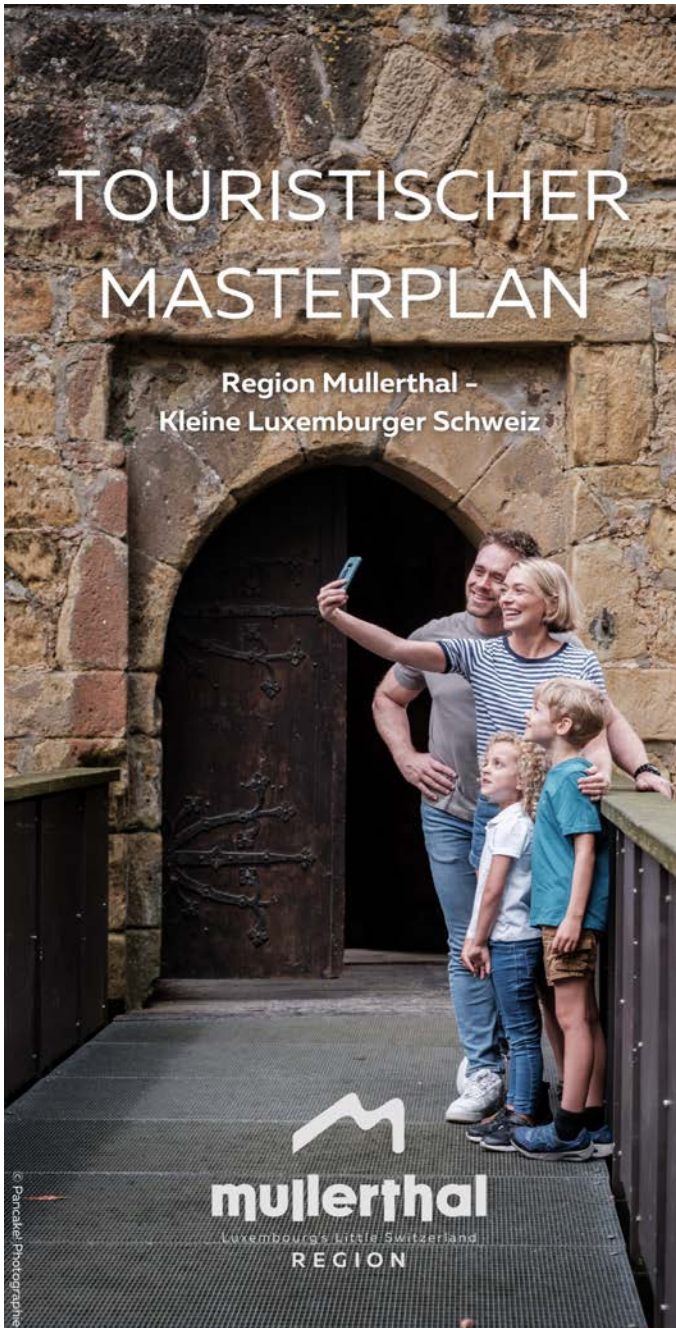
(c) ORTMPSL presentation Masterplan Larochette

**Office Régional du Tourisme Région Müllerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise**

B.P. 162, L-6402 Echternach

info@mullerthal.lu [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu)





## Auf einen Blick.

### Touristischer Masterplan Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

#### ➤ Ausgangsanlage:

Tourismusregion mit 14 Gemeinden, Lage im Natur- und Geopark Mëllerdall, bekannt für Sandsteinformationen, aktueller Fokus auf Wandern, über 60 % Campingtourismus, starker Sommer und schwacher Winter.

#### ➤ Vision:

In der Region Müllerthal hat sich ein nachhaltiger, naturschonender Tourismus für alle entwickelt, von dem die gesamte Region ganzjährig profitiert.

#### ➤ Strategie:

Mehr als Wandern: Entwicklung neuer Themen; Sicherung von Qualität und touristischer Infrastruktur, Einbezug der Lebensraum-Perspektive, gelebte Nachhaltigkeit, Zusammenarbeit mit regionalen und überregionalen Partnern.

#### ➤ Positionierung und Themen:

Die Region Müllerthal überzeugt als UNESCO Global Geopark mit faszinierenden Outdoorerfahrungen in felsenreicher Kulisse und ungeahnten Kulturschätzen in den beiden Handlungsfeldern „Outdoor & Naturerfahrung“ und „Kulturschätze“. Wichtige Querschnittsthemen sind außerdem Nachhaltigkeit, Lebensraum & Regionale Produkte.

#### ➤ Kommunikationsstrategie:

Wir wollen unsere Gäste für den Zauber unserer Natur, Kultur und Menschen begeistern. Unsere Botschaften sind hautnah spürbar, faszinierend, authentisch.

#### ➤ Umsetzung:

Gemeinsame Abstimmung von Aufgaben und Projekten in koordinierendem „Müllerthal- Forum“, Masterplan-Umsetzung als Gemeinschaftsaufgabe aller Akteur:innen, Ressourcenentwicklung für weitere Projektumsetzung notwendig.

Hier können Sie den  
gesamten Masterplan  
herunterladen:



# SIDEC - Syndicat intercommunal pour la gestion des déchets



SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DES DÉCHETS

A partir du 1<sup>er</sup> novembre 2023, la collecte des emballages dans nos centres de ressources à Rédange et au Fridhaff va évoluer. La collecte des sacs bleus porte-à-porte reste inchangée.

Valorlux et le SIDEC entament un projet pilote afin de rendre la collecte, le tri et le recyclage plus efficaces, mais également plus simples pour les citoyens. Valorlux et le SIDEC vont en effet tester le nouveau concept de collecte dans les deux centres de ressources susmentionnés et en évaluer les résultats, avant de l'étendre dans tous les centres de ressources du Luxembourg.

## Qu'est-ce qui change ?

<p><b>Plastique - Métal - Cartons à boisson (PMC)</b>  <b>Plastik - Metall - Getränkkartons (PMG)</b></p> <p>Bouteilles / Flaschen Flacons / Fläschchen Fûtes / Bechere Cartons à boisson / Getränkekartons</p> <p>Emballages métalliques / Metallverpackungen Bouteilles / Bechere / Schalen / Kartonsverpackungen Pots de fleurs / Blumentöpfe</p> <p> Pas de plastique noir! Kein schwarzer Kunststoff</p> <p><b>VALORLUX</b></p>	<p>La collecte du <b>PMC (Plastique – Métal – Cartons à boissons)</b> est simplifiée. Vous pouvez désormais mettre tous les emballages plastiques, ainsi que les emballages métalliques et les cartons à boissons dans un seul et même sac.</p>
<p><b>Films plastiques</b>  <b>Plastikfolien</b></p> <p><b>VALORLUX</b></p>	<p>Les <b>films plastiques</b> restent quant à eux collectés séparément.</p>
<p><b>Polystyrène expansé blanc et non souillé</b>  <b>Styropor® weiss und nicht verschmutzt</b></p> <p><b>VALORLUX</b></p>	<p>Le <b>polystyrène (styropor)</b> propre ou sale reste lui aussi collecté séparément.</p>

<p><b>Polystyrène expansé souillé</b> Styropor® verschmutzt</p>  <p><b>VALORLUX</b> </p>	
<p><b>Bouchons en liège</b> Korken</p>  <p><small>Fig. abovement en liège Ausschließlich aus Kork</small></p> <p><b>VALORLUX</b> </p>	<p>Les <b>bouchons en liège</b> sont collectés séparément.</p>

### Deux nouvelles fractions ont également été mises en place :

<p><b>Emballages non recyclables</b> Nicht recycelbare Verpackungen</p>  <p><small>Plastique noir Schwarz-Plastik</small>      <small>Emballages multi-couches Mehrschichten-Verpackungen</small>      <small>Sacs non-Valorlux Nicht-Valorlux-Taschen</small></p> <p><b>NON VALORLUX</b></p> <p><b>VALORLUX</b> </p>	<p>Les <b>plastiques non-recyclables</b> tels que le plastique noir ou les emballages multi-couches (paquets de café, paquets de chips, nourriture pour animaux) sont collectés en vue d'une valorisation énergétique.</p>
<p><b>Éco-sacs Valorlux</b> Valorlux Öko-Taschen</p>  <p><b>VALORLUX</b></p> <p><small>Exclusivement Eco-sacs Valorlux Ausschließlich Valorlux-Öko-Taschen</small></p> <p><b>VALORLUX</b> </p>	<p>Les <b>Eco-Sacs (sacs de courses) Valorlux</b> sont collectés séparément des autres sacs de courses aux compositions diverses, afin de garantir leur recyclage.</p>

## 3. Alterskommissioun

De 17. Oktober hat d'Drëttalterskommissioun zesumme mam Lëtzebuenger Veräin fir Gediechnistraining, dem Info-Zenter Demenz an dem Club Uelzechtal op e Virtrag zum Thema 'Vergiesslechkeet a ganzheetleche Gediechnistraining' an de Paschtoueschaff invitéiert, +- 35 Leit waren dëser Invitatioun nokomm, wat beweist wéi aktuell dëst Thema ass.

No enger kuerzer Aleedung vun der Presidentin vun der 3. Alterskommissioun Odile Schuster-Bohler huet d'Madame Dahm-Mathonet vum Info-Zenter Demenz en interessante Virtrag gehalen, an en Abléck an des leider ëmmer méi heefeg Krankheet ginn. Den Info-Zenter Demenz ass déi national Informatiouns- a Berodungsplaz fir all Froen zum Thema Vergiesslechkeet an Demenz. Vill Froen (Wat ass Demenz? Wéini schwätze mir vun Demenz? Wat ass Alzheimer? Wat kënnen déi éischt Unzeeche sinn? Wéi geet d'Aarbechtswelt domat ëm? Kann een am Virus eppes maache fir dës onheilbar Krankheet net ze kréien...) si behandelt ginn.

Duerno huet d'Mme Bastian Elisabeth, Präsidentin vum Lëtzebuenger Veräin fir Gediechnistraining (LVGT) Übungen erkläert, wéi een onsem Gehier ka weiderhëlfe fir ons Gediechnis aktiv ze halen. LVGT bitt och Couren 'Gediechnistraining' u wou si mat formatéierte Persounen Übunge maachen.

Als flotten Ofschloss huet ons Buergermeeschtesch Sophie Diderrich am Numm vun der Gemeng op e Patt agelueden, an no deem seriöen Thema konnt dunn nach a gemittlecher Gesellschaft zesumme bësse gepotert ginn.



## VORSICHT WILDWECHSEL!



Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.

Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.



### UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

#### Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

#### Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichthupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

#### Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

#### Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

#### Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

### NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

# Amiperas

## Amiperas- Sektioon Noumer feiert hir Senioren

Et gehéiert schon säit laange Joeren zur schéiner Traditioun bei der Amiperas- Sektioon Noumer, am Mount November, op hirer Journée du Grand Âge, hir Senioren ze éieren. Dest Joer waren d'Memberen vum Senioreveräin mat hirem Comité am Restaurant A Guddesch zu Biereng zesumme komm, fir e puer flotter Stonnen beieneen ze verbrëngen. No de Wieder vu Wëllkomm a Merci, huet d'Maria Souvigné jidderengem e gudden Appetit beim deftigen Festdagsmenü gewënscht.

Virum Opschneiden vum groussen Gebuertsdagskuch koum et zur Éierung vu folgenden Senioren déi am Laaf vum Joer engt neit Liewensjoer konnten genéissen. E praktische Kado gouf et fir folgend Jubilaren verbonnen mat deenen bëschten Gléckwënsch:

Fir 75 Joer: Tom Souvigné.

Fir 85 Joer : Alfred Felten an Lucie Weber. A gudder Ambiance a gudder Gesellschaft huet dess schéi Feier hiren wüerdigen Ofschloss fond.



(CR (Foto: Charles Reiser)

# ASEC

L'association solidarité avec les enfants orphelins du Cameroun en abrégée **ASEC**, est une asbl (sans but lucratif) constituée le 30 juin 1995 dont le siège se trouve au 20 Rue Principale à Cruchten (GDL) conformément à la loi du 30 mars 1979 organisant l'identification numérique des personnes physiques et morales. Au regard de notre zone d'intervention qui s'étend jusqu'à la République du Cameroun, ASEC s'est déclarée depuis le 10 septembre 2008 à la Préfecture de Mbalmayo conformément à la loi de 90 portant liberté d'association.

Dans sa mission, ASEC contribue à l'amélioration des conditions de vie des enfants orphelins et des personnes déshéritées au Cameroun avec des objectifs qui sont les suivants :

- Soutenir la scolarisation des enfants orphelins.
- Promouvoir les activités génératrices de revenus pour accroître les revenus des populations cibles.
- Promouvoir l'accès aux infrastructures de base pour les populations cibles.

Nos valeurs sont **l'équité sociale, la solidarité** entre les membres **la durabilité** de nos actions sans oublier le partage.

Afin de créer des moments de convivialité au sein de notre commune, ASEC propose 2 cours de cuisines dans la salle communale sise au 2 Rue de l'Église à Cruchten.

Ces moments de partage et de convivialité permettent la préparation suivie de la dégustation des plats cuisinés ainsi que la possibilité pour les participantes d'emporter les restes de nos préparations.

Voici quelques clichés des cours de cuisine 2023, les plats cuisinés étaient alors : les poissons fumés à la sauce pâte d'arachide + plantains frits -riz. Et celle de la sauce Pistache à la viande + igname-riz.



La récolte des fonds nous permet de soutenir les parents dans l'achat des effets scolaires des élèves.



Distribution des fournitures scolaires 2023 à Melomebae (Cameroun).

Melombae est une localité située dans l'arrondissement de Zoetele – Région du Sud Cameroun dans laquelle ASEC offre des fournitures scolaires aux enfants de l'école publique par le biais de notre partenaire local le GIC DE MELOMBAE. Cette action a lieu chaque rentrée scolaire après identification des besoins auprès des instituteurs. Les lots distribués comprennent généralement des cahiers, des stylos et crayons, et d'autres nécessités tels que le savon pour l'hygiène des enfants ainsi que d'une distribution de biens alimentaires...etc. Nous y avons inclus des sacs à dos cette année.

## Bühn 93 a.s.b.l.

### Wéi am richtege Liewen...

... oder bal... vläicht e bësse mat den Hoer erbäigezunn.... mmmh OK, net wierklech der Realitéit entspriechend... An awer ass et richtig geschitt, an zwar zu Kruuchten op der Bühn: „Déi eng stierwen, déi aner ierwen“ huet eist Stéck vun dësem Joer geheesch, geschriwwe vum Charel Simon. Mir haten dat grousst Gléck, datt de Charel eis sai Meeschterwierk uvertraut hat a mir d'Éischtopverféierung hunn dierfen iwwert d'Bühn bréngen. Villmools Merci, Charel!





Wéi während all Liesprouf, hu mir geduecht et wier net witzeg, et wier ze laang, et wieren ze vill Stereotypen dran, d'Leit géifen net laachen. No deenen éischte Prouwe war eis kloer: dat Stéck ass super, d'Rolle sinn interessant a passend, d'Leit wäerten sech ameséieren a gutt laachen... A genee sou war et (ausser dir kënnt genau sou Theater spille wéi mir an dir hutt just gelaacht fir eis ee Gefalen ze maachen). Lo seriö...



No 26 Prouwen an der Generalprouf stoung d'Première virun der Dier an nodeems de Ridde zwou Minutten op war an d'Publikum schonn dräi mol gelaacht hat, wousste mir datt d'Stéck gutt géif ukommen. Véier Owender hate mir „d'Bud voll“ wéi eise President sou schéi seet a mir hu flott Stonne während deenen zwee Weekender verbruecht. Villmools Merci un eist Publikum!

Mir hoffen datt dir eis och 2024 trei bleift, well eent kënne mir scho verroden: d'Stéck vum nächste Joer steet fest a mir gi rëm alles fir är Laachmuskelen ze strapazéieren. Mir hoffen, datt mir iech den 8., 9., 15. oder 16. Mäerz 2024 rëmgessinn.



# Museksfrënn Gemeng Noumer

## Matt engem neien Dirigent an déi nei Saison

No deem eisen Dirigent, de Pavel Nakhimovitch, eis matgedeelt hat, dass hien no der Saison géing ophalen hu mir eis op Sich no engem neien Dirigent gemaach. Mam Maxim Volgin hu mir ee fonnt mat deem mir kéinten eens ginn. No engem Viirdirigéieren hunn sech d'Musikanten entscheet fir et mam dem „Neien“ ze probéieren.

De Maxim Volgin huet sch mat véier Joer bei sengem Papp Piano geléiert an ass mat 14 Joer op d'Klarinett gewiesselt an ass mat 20 Joer an der „Meisterklasse“ vun der Musikhochschule Lübeck opgeholl ginn. Säi musikalesche Liewenslaf kënne mir op dëser Plaz net ganz opzielen. Am Moment ass de Maxim bei der UGDA Museksschoul an der „Kreismusikschule Trier-Saarburg“ an de Sparte Klarinett, Saxophon an Direktioun engagéiert. Hien ass och säit Joren Dirigent bei der Harmonie Grand-Ducal Orania Colmar-Bierg a bei der Baastenduerfer Musek, wou hien och déi zwee Jugendensembele leet. Mir, dat sinn d'Musikanten/innen, freeën eis op eng gutt a laang Zesummenaarbecht mat eisem neien Dirigent.

## Start vun der neier Saison

Bedéngt duerch den neien Dirigent hu mir och eise Proufdag vu Méindes op Mëttwochs verluecht. Den 13. September 2023 war dann och déi éischt Prouf wou mir ugefaangen hunn Stécker fir eise Chrëschtconcert anzeprouwen.

De Concert gëtt den 9. Dezember 2023 zu Noumer an der Kierch gespillt wou och déi restauréiert Uergel zur Geltung komme wäert. (Och dëst Joer eng Organisatioun vun der Kulturkommissioun Gemeng Noumer). An der éischer Prouf hu mir och Instrumenter un zwou jonk Musikantinnen iwuerrecht. D'Yana huet mat der Flütt ugefaangen an d'Lucia probéiert et mat der Klarinett. De Maxim konnt och bei der Remise vun den Instrumenter dobäi sinn.



## Bal kee fräie Week-End bis Enn Oktober

### Hämmelsmarsch Glabech

De Weekend wou Pompjeeën ze Kruuchten hiert Quetschefest (dëst Joer war et dat 42. Quetschefest) ofhalen ass normalerweis och zu Glabech Kiermes. Bedéngt doduerch, dass d'Kiermesmass Sonndes gehale gëtt an d'Leit do ëmmer alleguer an der Mass sinn, sinn d'Museksfrënn Gemeng Noumer du Samschdes am Nomëtteg de Hämmelsmarsch spille gang. Hei dann d'Equipe zu Glabech am Asaz.



### Hämmelsmarsch Noumer

Sonndes, den 8. Oktober 2023 hätte mir normalerweis den Hämmelsmarsch zu Noumer gespillt an d'Journée de Commemoratioun wier och nach op de selwechten Dag gefall. En plus waren och nach d'National- an och nach Zousazwalen an eiser Gemeng.

Doduerch hu mir eise Programm fir den Hämmelsmarsch och op Samschdes verluecht. De Virdeel vum Samschden war, dass mir d'Leit net Moies aus dem Bett geschellt hunn. Hei dann d'Equipe déi zu Noumer ënnerwee war.



## Journée de Commémoration

Duerch d'Nationalwale vum 8. Oktober, wou d'Land seng Verrieder an déi nei Chamber gewielt huet, ass den nationale Kommémoratiounsday op Sonndes de 15. Oktober 2023 verluucht ginn. D'Gemeng Noumer hat d'Awunner aus der Gemeng an och d'Veräiner dozou agelueden un dëser Feier deelzehuelen.

Och fir d'Museksfrënn Gemeng Noumer ass et eng Flicht un dësem Dag dobäi ze sinn a fir den Affer aus den zwee Kricher ze gedenken. Des Feier war dann och den éischten Optrëtt vun eisem neiem Schäffen-a Gemengerot vun eiser Gemeng, mat un hirer Spëtzt der Buergermeeschtesch Sophie Diderrich.



No dem Néierleeë vun enger Gerb um Monuments aux Morts, bei deem de Christian Napoli d'Sonnerie aux Morts gespilt huet an der Ried vun der Buergermeeschtesch hunn d'Museksfrënn Gemeng Noumer nach d'Heemecht gespilt.

### Kiermes zu Schrondweiler

Sonndes, den 22. Oktober war dann den Dag vun der Kiermes zu Schrondweiler. Et war eis als Museksfrënn Gemeng Noumer bekannt, dass eng Woch méi spéit eng Kiermesmass zu Schrondweiler an der Kierch géing gehale ginn an dat zesumme mat dem Séine vun de Griewer um Kierfecht.

D'Wieder war zwar dee Sonnden net grad zum beschte gewiescht an dofir hu mir d'Instrumenter och missen ofdecken. Den Ofschloss vum Hämmlsmarsch hate mir du beim Schos Pit sengem Atelier.



### Éischte Proufdag mam neien Dirigent

Well den Oktober esou schéi war, hate mir Samschdes den 28. Oktober ee Proufdag an eise Museksall zu Kruuchten organiséiert. Schonn um 9 Auer ass et lass gaangen. An der Hallschent hate mir eng kleng Kaffispaus ageluecht an hunn duerno erëm riicht duerch geprouft bis kuerz no 13 Auer.

D'Musikanten/innen hunn duerno zesummen am Hall vum Centre Culturel nach eng Lasagne giess an e Patt zesumme gedronk. De President Alain Ries war ganz zefridde mat der Presenz an dem Oflaf vum Proufdag.



Fotoen: Alphonse CLASSEN  
a Lydie DIDERRICH  
Text : Alphonse CLASSEN

## SCHUTZ VOR EINBRÜCHEN IN DEN WINTERMONATEN



Die Herbst- und Wintermonate sind aufgrund der fortgeschrittenen Dunkelheit und der schlechteren Sichtverhältnisse besonders gefährdet für Einbrüche. In diesem Zusammenhang möchte die Polizei daran erinnern, dass eine gute mechanische Sicherung des Hauses, eine Alarmanlage, aber auch individuelle Aufmerksamkeit das Risiko, Opfer eines Einbruchs zu werden, erheblich verringern.

### TIPPS UND VORBEUGENDES VERHALTEN

Befolgen Sie die richtigen Verhaltensregeln:

- Schließen Sie Ihre Außentüren, Fenster und das Garagentor immer ab, auch wenn Sie nur kurz weg sind.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage immer ein, auch wenn Sie nur kurz abwesend sind.
- Beleuchten Sie Ihr Haus am Ende des Tages mit einer automatischen Zeitschaltuhr.
- Informieren Sie Ihre Nachbarn, wenn Sie für längere Zeit abwesend sind.
- Melden Sie verdächtige Personen oder Autos der Polizei.



### WUSSTEN SIE, DASS ... ?

Im Durchschnitt dauert ein Einbruch nicht länger als 5 bis 10 Minuten (Einbruch und Durchsuchung der Wohnung). Einbrüche können sowohl tagsüber als auch in der Nacht stattfinden.

Normalerweise sucht ein Einbrecher keine Konfrontation mit dem Bewohner und flieht, wenn er bemerkt, dass der Bewohner ihn gesehen hat. Dennoch: Wenn der Bewohner merkt, dass gerade ein Einbruch stattfindet, ist es nicht ratsam, den Einbrecher direkt zu konfrontieren. Alarmieren Sie stattdessen die Polizei und machen Sie den Einbrecher darauf aufmerksam, dass er nicht unbemerkt geblieben ist, indem Sie z. B. Lärm machen, schreien oder die Beleuchtung einschalten.





### WAS TUN...?

Wenn Sie Opfer eines Einbruchs geworden sind, wenden Sie sich sofort unter der Notrufnummer 113 an die Polizei und warten Sie auf die Ankunft der Beamten. Fassen Sie am Tatort nichts an, ordnen, reinigen oder werfen Sie nichts weg, um keine Spuren zu zerstören, die bei den Ermittlungen wichtig sein könnten.

Für weitere **Informationen** und **Ratschläge**, informieren Sie sich kostenlos bei der **Präventionsabteilung der Polizei** :

#### SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

 (+352) 244 24 40 33

 prevention@police.etat.lu

# Garderie Butzenhaff Kruuchten



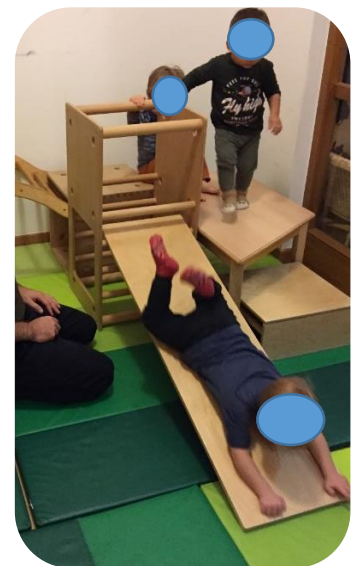
## GARDERIE BUTZENHAFF



### Fraispill an

Bewegungsméiglechkeeten

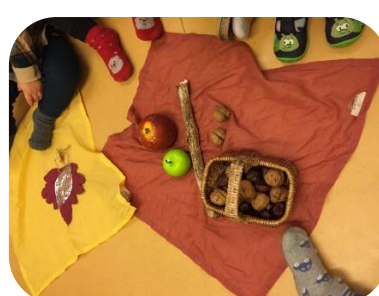
fir dobannen an dobaussen.



### Kreativatelier an Spiller zum Hierschtprojert : „Bâm“



### Gedichter a Lidder zum Thema Hierscht

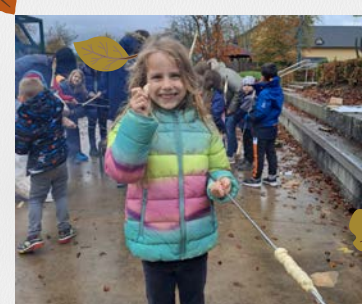
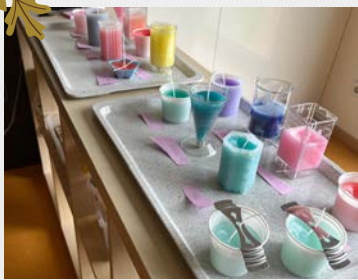


D'Ékipp aus der  
Garderie Butzenhaff

# Maison Relais Noumer



Bei kalem vereenten  
Wieder haten mir flott  
Hierscht Aktivitéiten.  
Mir hunn Apel Gebeess  
mam David an de  
Kichen gemaach,  
Käerzen gegoss,  
Villechers Fudder  
selwer hiergestallt an  
dobaussen obgehaangen  
a Stockbrot iwwert dem  
Feier gemaach.



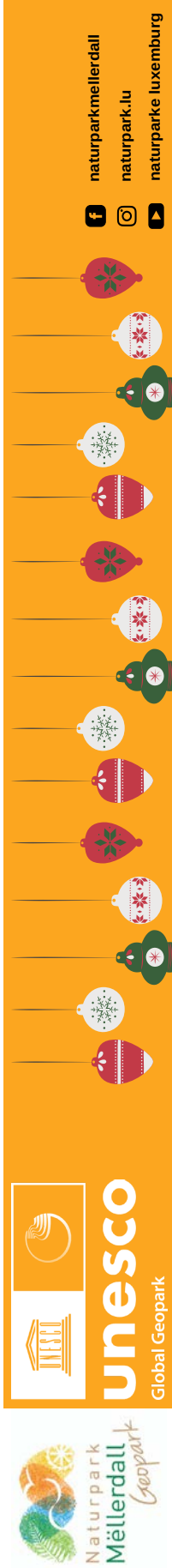






Natierlech hunn mir  
 ërem Kürbissen  
 geschnëtzelt an haten vill  
 Spaass dobäi.  
 Mir hunn Spannennetze  
 aus Salzstaangen an  
 Chocolat gemaach an  
 Muffinnen gebak.  
 Mir hunn vill gebastelt  
 an hunn eis am Reen  
 amuséiert.






# Agenda




**unesco**  
 Global Geopark


 Naturpark  
 Mëllerdall  
 Geopark

 naturparkmëllerdall  
 naturpark.lu  
 naturparke luxemburg

## Liederverarbeitung am Duo (Erwuessener mat Kand)

6.1.  
13:30 - 17:00  
Hierber

mam Atelier Atout Cuir

Präis: 100 € /Duo - ab 6 Joer



## Wëllbeien hëllefen: Insektenhotel

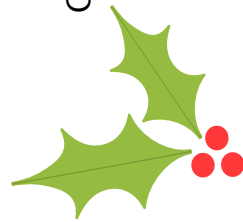
24.2.  
14:00 - 17:00  
Beefort

mam NGPM

gratis



Wéi kann een  
d'Feierdeeg méi  
nohalteg  
gestalten?



## Motorseccours

2.3.  
8:30 - 16:30  
Marscherwald

mam CNFPC

Präis: 75 € - ab 18 Joer

## Drëppendegustatioun

21.3.  
19:00 - 21:30  
Hierber

mam Drëppesommeier Paul Thill  
an der Hierber Brennerie

Präis: 45 € - ab 18 Joer



Schenkt äre Léifsten Zäit zesummen an  
entdeckt wat een alles am Mëllerdall  
maache kann - mat engem  
Bong vum Natur- & Geopark!!



@ info@naturpark-mëllerdall.lu

+352 26 87 82 91

Weider Infos:

 www.naturpark-mëllerdall.lu

 facebook.com/naturparkmëllerdall

Umeldungen:

# Déblayage de la neige / Schneediens

Bei Schneefall können Sie auf unseren «Service aux citoyens» zählen. Wir bieten Ihnen einen Schneediens an, um Ihre Bürgersteige sowie Ihre Außenanlagen zu säubern.

Dieser Dienst wird Ihnen werktags angeboten:

Von montags - freitags von 09.00 - 15.30 Uhr außer an Feiertagen

Wir versuchen, jede Anfrage schnellst-möglich zu erfüllen.

En cas d'enneigement vous pouvez compter sur notre «Service aux citoyen» pour le déblayage de vos trottoirs ainsi qu'autour de votre maison.

Ce service est offert tous les jours ouvrables:

Du lundi au vendredi de 09.00 à 15.30 heures sauf les jours fériés

Nous essayons de traiter vos demandes le plus vite possible.

Tarifs / Tarife TTC:

Prix par équipe:  
34,85 € /par demi-heure  
0,70 €/km

Le sel de déneigement sera facturé en supplément selon besoin

Ces prix sont valables pour la saison 2023/2024

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter notre «Service aux citoyens»  
T: 80 48 85 - 1 / [www.fpe.lu](http://www.fpe.lu)



Service aux citoyens



Forum pour l'emploi.

# BICHERBUS

vu 14:10 bis 15:00  
zu Kruuchten op der Gare

11. Januar  
1. Februar  
29. Februar  
21. Mäerz

Service Bicherbus: 26 55 9 - 240  
<https://bnl.public.lu>

